

Correct disposal of this product (Waste Electrical & Electronic Equipment)

This marking on the product, accessories or literature indicates that the product and its electronic accessories should not be disposed of with other household waste. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate these items from other types of waste and recycle them responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take these items for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product and its electronic accessories should not be mixed with other commercial wastes for disposal. This product is RoHS compliant.

Corretto smaltimento del prodotto (Rifiuti elettrici ed elettronici - RAEE)

Il marchio riportato sul prodotto, sugli accessori o sulla documentazione indica che il prodotto e i relativi accessori elettronici non devono essere smaltiti con altri rifiuti domestici. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifiuti, si invita l'utente a separare il prodotto e i suddetti accessori da altri tipi di rifiuti e di riciclarli in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di materiali. Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto e i relativi accessori elettronici non devono essere smaltiti unitamente ad altri rifiuti commerciali.

A Fixed code/Common rolling code

Fig. 1

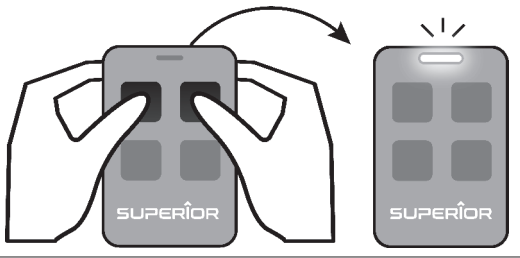


Fig. 2

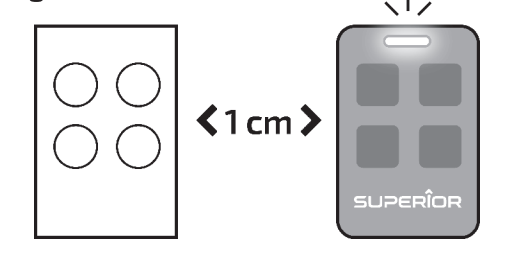


Fig. 3

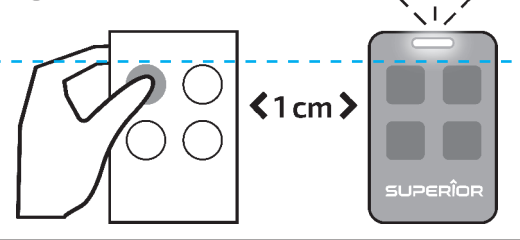
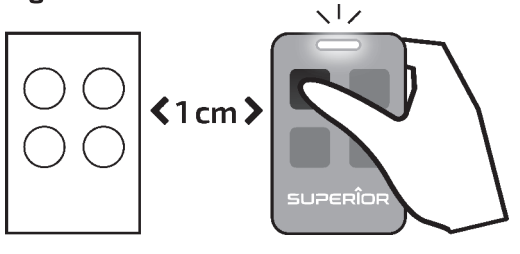


Fig. 4



B BFT/V2

Fig. 5

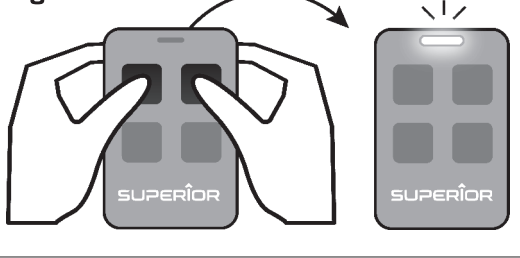


Fig. 6

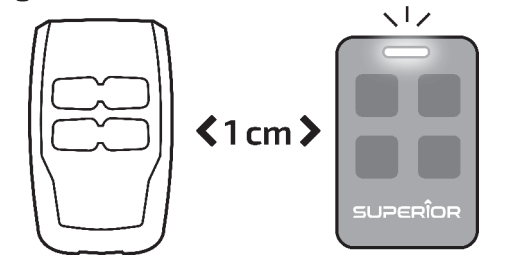


Fig. 7

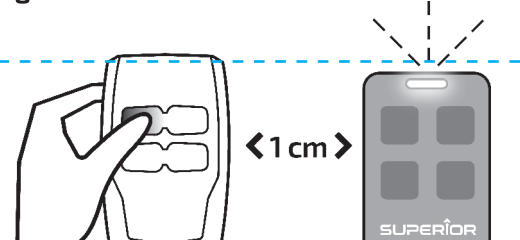


Fig. 8

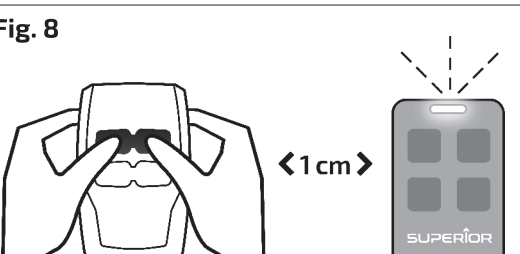
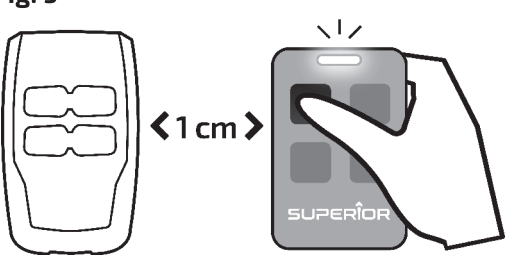


Fig. 9



C FAAC/GENIUS

Fig. 10

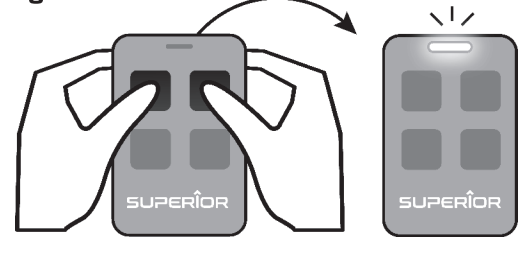


Fig. 11

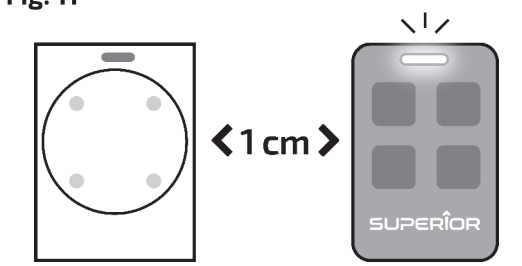


Fig. 12

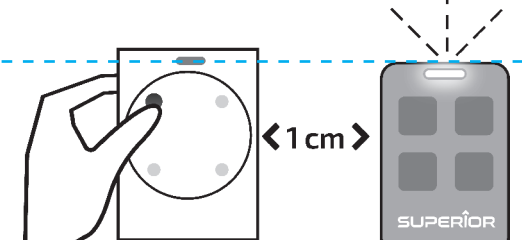


Fig. 13

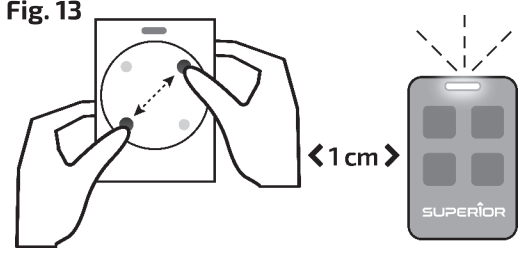
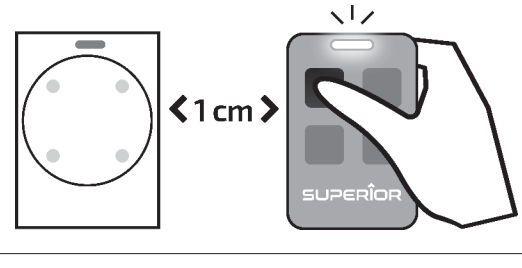


Fig. 14



EN - INSTRUCTIONS

A version of the original remote control in good condition is needed (check to see that the batteries are new) to make a copy using the Superior remote control. Certain brands ("FAAC" and "BFT" for example) can be copied only from a "MASTER" original; in such cases, make sure you have one.

Attention! There are 3 different programming procedures. Choose the right one based on the type of original remote control you have.

- A) Fixed code/Common rolling code
B) BFT/V2
C) FAAC/GENIUS

A) Programming of Fixed code/Common rolling code remote controls

Step 01 - Activation of the remote control's learning mode

Press the 1 and 2 keys at the same time and hold them down (for approximately 10 seconds), until the LED starts to blink slowly (roughly 1 blink a second).

Step 02 - Learning the original frequency (within 30 seconds)

Position the two remote controls as shown in fig. 2:
Press the key of the original remote control to be copied and hold it down (fig. 3). Wait until the LED of the Superior remote control starts to blink more rapidly and then release the key of the original remote.

Step 03 - Memorising the code (within 30 seconds)

Press and press the key of the Superior remote control on which the code of the original remote control is to be recorded. The LED will stay lit for approximately 2 seconds, confirming that the code has been memorised.

The Superior remote control has been successfully programmed!

ATTENTION! If the original is a rolling-code remote control, and the Superior remote control does not function at the end of the procedure, then the setting must be completed manually by recording it on the automated receiver of the original (consult the manufacturer's instructions).

To eliminate a code recorded earlier, simply memorise a new one on that same key.

B) Special programming for BFT/V2 brand rolling-code remote controls:

ATTENTION! Make sure that the original BFT remote control is a "master". This information can be obtained directly from the installer of the receiver.

Step 01 - Activation of the remote control's learning mode

Press the 1 and 2 keys at the same time and hold them down (for approximately 10 seconds), until the LED starts to blink slowly (roughly 1 blink a second).

Step 02 - Learning the original frequency (within 30 seconds)

Position the two remote controls as shown in fig. 6:
Press the key of the original BFT/V2 remote control to be copied and hold it down. Wait until the LED of the Superior remote control lights up and stays lit, and then release the key of the BFT/V2 remote control (example: key 1 in fig. 7). Wait approximately 10 seconds, until the LED of the Superior remote control starts to blink rapidly, meaning twice every two seconds.

Step 03 - Learning the source code (within 30 seconds)

Press keys 1 and 2 of the original BFT/V2 remote control (in the case of the earlier version of the BFT, press the hidden key on the back), until the LED on the Superior remote control starts to blink rapidly (fig. 8).

Step 04 - Memorising the code (within 30 seconds)

Select and press the key of the Superior remote control on which the code of the original remote control is to be recorded. The LED will stay lit for approximately 2 seconds, confirming that the code has been memorised.

The Superior remote control has been successfully programmed!

If the Superior remote control does not function at the end of the procedure, then the setting must be completed manually by recording it on the BFT receiver (consult the manufacturer's instructions).

To eliminate a code recorded earlier, simply memorise a new one on that same key.

C) Special programming for FAAC/GENIUS brand rolling-code remote controls:

ATTENTION! Make sure that the original FAAC/GENIUS remote control is a "master" remote by pressing any one of the keys. The LED of a "master" will blink twice, that of a "slave" (which cannot be copied) only once.

Step 01 - Activation of the remote control's learning mode

Press the 1 and 2 keys at the same time and hold them down (for approximately 10 seconds), until the LED starts to blink slowly (roughly 1 blink a second).

Step 02 - Learning the original frequency (within 30 seconds)

Position the two remote controls as shown in fig. 11:
Press the key of the original FAAC/GENIUS remote control to be copied and hold it down. Wait until the LED of the Superior remote control lights up and stays lit, then release the key of the FAAC/GENIUS remote control (example: key 1 in fig. 12). Wait approximately 5 seconds, until the LED of the Superior remote control starts to blink rapidly, meaning twice every two seconds.

Step 03 - Learning the source code (within 30 seconds)

Press the P1 and P2 keys of the original FAAC/GENIUS remote control at the same time (as shown in fig. 13), in order to activate the emission of the source code, then press the key of the original FAAC/GENIUS remote control to be copied, until the LED of the Superior remote control starts blinking rapidly.

Step 04 - Memorising the code (within 30 seconds)

Select and press the key of the Superior remote control on which the code of the original remote control is to be recorded. The LED will stay lit for approximately 2 seconds, confirming that the code has been memorised.

The Superior remote control has been successfully programmed!

If the Superior remote control does not function at the end of the procedure, then the setting must be completed manually by recording it on the FAAC/GENIUS receiver (consult the manufacturer's instructions).

To eliminate a code recorded earlier, simply memorise a new one on that same key.

ATTENTION! Some receivers will require a seed code to be paired to the remote control. Please, press the 3 and 4 keys at the same time and hold them down (for approximately 10 seconds), until the LED start to blink, then press the button just copied of the new remote control to emit the seed code.

IT - ISTRUZIONI

Sarà necessario il radiocomando originale in buono stato (verificare che le batterie siano nuove) per effettuarne una copia con il radiocomando Superior. Alcune marche ("FAAC" e "BFT", per esempio) consentono la copia esclusivamente da un originale "MASTER"; in questi casi, accertarsi di averlo.

Attenzione! Esistono 3 diverse modalità di programmazione. Scegliere quella corretta in funzione del radiocomando originale posseduto.

- A) Codice fisso/Rolling code comune
B) BFT/V2
C) FAAC/GENIUS

A) Programmazione per radiocomandi a codice fisso e rolling code comune

Step 01 - Attivazione della modalità di apprendimento del radiocomando

Premere contemporaneamente e tenere premuti i pulsanti 1 e 2 (per circa 10 secondi) fin quando la spia LED inizierà a lampeggiare lentamente (1 lampeggio al secondo, circa).

Step 02 - Apprendimento della frequenza originale (entro 30 secondi)

Posizionare i due radiocomandi come mostrato in fig. 2:
Premere e tenere premuto il pulsante del radiocomando originale che si desidera copiare (fig. 3). Attendere fin quando la spia LED del radiocomando Superior inizi a lampeggiare più rapidamente, quindi rilasciare il pulsante dell'originale.

Step 03 - Memorizzazione del codice (entro 30 secondi)

Selezionare e premere il pulsante del radiocomando Superior su cui si desidera registrare il codice del radiocomando originale. La spia LED rimarrà accesa per circa 2 secondi a conferma dell'avvenuta memorizzazione.

Il radiocomando Superior è stato programmato con successo!

ATTENZIONE! Se l'originale fosse un radiocomando rolling code, nel caso in cui il radiocomando Superior non funzioni già al termine della procedura, l'impostazione andrà ultimata registrandolo manualmente sulla centralina ricevente dell'automazione originale (consultare le istruzioni del costruttore).

Per eliminare un codice registrato in precedenza, sarà sufficiente una nuova procedura di memorizzazione sullo stesso pulsante.

B) Programmazione speciale per radiocomandi rolling code di marca BFT/V2:

ATTENZIONE! Verificare che il radiocomando originale BFT sia un radiocomando "master", informazione che potrà essere richiesta direttamente all'installatore della centralina ricevente.

Step 01 - Attivazione della modalità di apprendimento del radiocomando

Premere contemporaneamente e tenere premuti i pulsanti 1 e 2 (per circa 10 secondi) fin quando la spia LED inizierà a lampeggiare lentamente (1 lampeggio al secondo, circa).

Step 02 - Apprendimento della frequenza originale (entro 30 secondi)

Posizionare i due radiocomandi come mostrato in fig. 6:
Premere e tenere premuto il pulsante del radiocomando originale BFT/V2 che si desidera copiare. Attendere fin quando la spia LED del radiocomando Superior si accenda fissa, quindi rilasciare il pulsante del radiocomando BFT/V2 (es.: nella fig. 7, il pulsante 1). Attendere circa 10 secondi, fin quando la spia LED del radiocomando Superior inizi a lampeggiare rapidamente due volte ogni due secondi.

Step 03 - Apprendimento del codice sorgente (entro 30 secondi)

Premere i pulsanti 1 e 2 del radiocomando BFT/V2 originale (nel caso della versione più datata del BFT, il pulsante nascosto posto sul retro) fin quando la spia LED del radiocomando Superior non inizi a lampeggiare rapidamente (fig. 8).

Step 04 - Memorizzazione del codice (entro 30 secondi)

Selezionare e premere il pulsante del radiocomando Superior su cui si desidera registrare il codice del radiocomando originale. La spia LED rimarrà accesa per circa 2 secondi a conferma dell'avvenuta memorizzazione.

Il radiocomando Superior è stato programmato con successo!

Nel caso in cui il radiocomando Superior non funzioni già al termine della procedura, l'impostazione andrà ultimata registrandolo sulla centralina ricevente BFT/V2, operazione che è possibile effettuare attraverso il sistema automatico AMC (vedere la procedura riportata in calce alle istruzioni) o manualmente (consultare le istruzioni del produttore).

Per eliminare un codice registrato in precedenza, sarà sufficiente una nuova procedura di memorizzazione sullo stesso pulsante.

C) Programmazione speciale per radiocomandi rolling code di marca FAAC/GENIUS:

ATTENZIONE! Verificare che il radiocomando originale FAAC/GENIUS sia un radiocomando "master", premendo un tasto qualsiasi. La spia LED di un "master" lampeggerà due volte, quella di uno "slave" (non copiabile) una volta sola.

Step 01 - Attivazione della modalità di apprendimento del radiocomando

Premere contemporaneamente e tenere premuti i pulsanti 1 e 2 (per circa 10 secondi) fin quando la spia LED inizierà a lampeggiare lentamente (1 lampeggio al secondo, circa).

Step 02 - Apprendimento della frequenza originale (entro 30 secondi)

Posizionare i due radiocomandi come mostrato in fig. 11:
Premere e tenere premuto il pulsante del radiocomando originale FAAC/GENIUS che si desidera copiare. Attendere fin quando la spia LED del radiocomando Superior si accenda fissa, quindi rilasciare il pulsante del radiocomando FAAC/GENIUS (es.: nella fig. 12, il pulsante 1). Attendere circa 5 secondi, fin quando la spia LED del radiocomando Superior inizi a lampeggiare rapidamente due volte ogni due secondi.

Step 03 - Apprendimento del codice sorgente (entro 30 secondi)

Premere contemporaneamente i pulsanti P1 e P2 del radiocomando FAAC/GENIUS originale (come mostrato in fig. 13) per attivare l'emissione del codice sorgente, quindi, premere il tasto dell'originale FAAC/GENIUS che si desidera copiare finché la spia LED del radiocomando Superior non inizi a lampeggiare rapidamente.

Step 04 - Memorizzazione del codice (entro 30 secondi)

Selezionare e premere il pulsante del radiocomando Superior su cui si desidera registrare il codice del radiocomando originale. La spia LED rimarrà accesa per circa 2 secondi a conferma dell'avvenuta memorizzazione.

Il radiocomando Superior è stato programmato con successo!

Nel caso in cui il radiocomando Superior non funzioni già al termine della procedura, l'impostazione andrà ultimata registrandolo manualmente sulla centralina ricevente FAAC/GENIUS (consultare le istruzioni del produttore).

Per eliminare un codice registrato in precedenza, sarà sufficiente una nuova procedura di memorizzazione sullo stesso pulsante.

ATTENZIONE! Alcune centraline richiedono l'emissione di un codice sorgente per essere associate al radiocomando. Premere contemporaneamente e tenere premuti i pulsanti 3 e 4 (per circa 10 secondi) fin quando la spia LED inizia a lampeggiare, quindi premere il tasto appena copiato del nuovo radiocomando per emettere il codice sorgente.

FR - INSTRUCTIONS

Vous aurez besoin de la télécommande d'origine en bon état (vérifiez que les piles sont neuves) pour en faire une copie avec la télécommande Superior. Certaines marques ("FAAC" et "BFT", par exemple) n'autorisent la copie qu'à partir d'une télécommande d'origine "MASTER"; dans ce cas, assurez-vous de l'avoir.

Attention! Il existe 3 modes de programmation différents. Choisissez le mode approprié en fonction de la télécommande d'origine que vous possédez.

- A) Code fixe/Rolling code commun
B) BFT/V2
C) FAAC/GENIUS

A) Programmation des télécommandes à code fixe et rolling code commun

Étape 01 - Activation du mode d'apprentissage de la télécommande

Appuyez simultanément et maintenez appuyés les boutons 1 et 2 (pendant environ 10 secondes) jusqu'à ce que le voyant LED commence à clignoter lentement (1 clignotement par seconde, environ).

Étape 02 – Apprentissage de la fréquence d'origine (dans les 30 secondes)

Positionnez les deux télécommandes comme indiqué dans la fig. 2 : Appuyez et maintenez appuyé le bouton de la télécommande d'origine que vous souhaitez copier (fig. 3). Attendez que le voyant LED de la télécommande Superior commence à clignoter plus rapidement, puis relâchez le bouton de la télécommande d'origine.

Étape 03 – Mémorisation du code (dans les 30 secondes)

Sélectionnez et appuyez sur le bouton de la télécommande Superior sur lequel vous voulez enregistrer le code de la télécommande d'origine. Le voyant LED reste allumé pendant environ 2 secondes pour confirmer que le code a été mémorisé.

La télécommande Superior a été programmée avec succès !

ATTENTION ! Si la télécommande d'origine est une télécommande rolling code, dans le cas où la télécommande Superior ne fonctionnerait pas déjà à la fin de la procédure, le réglage doit être complété en l'enregistrant manuellement sur l'unité de réception d'origine (consulter les instructions du fabricant).

Pour effacer un code enregistré précédemment, une nouvelle procédure de mémorisation sur le même bouton sera suffisante.

B) Programmation spéciale pour les télécommandes rolling code de la marque BFT/V2 :

ATTENTION ! Vérifiez que la télécommande d'origine BFT est une télécommande "master", une information qui peut être demandée directement à l'installateur de l'unité de réception.

Étape 01 – Activation du mode d'apprentissage de la télécommande

Appuyez simultanément et maintenez appuyés les boutons 1 et 2 (pendant environ 10 secondes) jusqu'à ce que le voyant LED commence à clignoter lentement (1 clignotement par seconde, environ).

Étape 02 – Apprentissage de la fréquence d'origine (dans les 30 secondes)

Positionnez les deux télécommandes comme indiqué dans la fig. 6 : Appuyez et maintenez appuyé le bouton de la télécommande d'origine BFT/V2 que vous souhaitez copier. Attendez jusqu'à ce que le voyant LED de la télécommande Superior s'allume fixe, puis relâchez le bouton de la télécommande BFT/V2 (ex. : dans la fig. 7, le bouton 1). Attendez environ 10 secondes, jusqu'à ce que le voyant LED de la télécommande Superior commence à clignoter rapidement deux fois toutes les deux secondes.

Étape 03 – Apprentissage du code source (dans les 30 secondes)

Appuyez sur les boutons 1 et 2 de la télécommande BFT/V2 d'origine (dans le cas de la version la plus ancienne de la télécommande BFT, le bouton caché situé à l'arrière) jusqu'à ce que le voyant LED de la télécommande Superior commence à clignoter rapidement (fig. 8).

Étape 04 – Mémorisation du code (dans les 30 secondes)

Sélectionnez et appuyez sur le bouton de la télécommande Superior sur lequel vous voulez enregistrer le code de la télécommande d'origine. Le voyant LED reste allumé pendant environ 2 secondes pour confirmer que le code a été mémorisé.

La télécommande Superior a été programmée avec succès !

Dans le cas où la télécommande Superior ne fonctionnerait pas déjà à la fin de la procédure, le réglage doit être complété en l'enregistrant manuellement sur l'unité de réception BFT/V2 (consulter les instructions du fabricant).

Pour effacer un code enregistré précédemment, une nouvelle procédure de mémorisation sur le même bouton sera suffisante.

C) Programmation spéciale pour les télécommandes rolling code de la marque FAAC/GENIUS :

ATTENTION ! Vérifiez que la télécommande d'origine FAAC/GENIUS est une télécommande "master", en appuyant sur un bouton quelconque. Le voyant LED d'une télécommande "master" clignote deux fois, celui d'une télécommande "slave" (non copiable) une seule fois.

Étape 01 – Activation du mode d'apprentissage de la télécommande

Appuyez simultanément et maintenez appuyés les boutons 1 et 2 (pendant environ 10 secondes) jusqu'à ce que le voyant LED commence à clignoter lentement (1 clignotement par seconde, environ).

Étape 02 – Apprentissage de la fréquence d'origine (dans les 30 secondes)

Positionnez les deux télécommandes comme indiqué dans la fig. 11 : Appuyez et maintenez appuyé le bouton de la télécommande d'origine FAAC/GENIUS que vous souhaitez copier. Attendez jusqu'à ce que le voyant LED de la télécommande Superior s'allume fixe, puis relâchez le bouton de la télécommande FAAC/GENIUS (ex. : dans la fig. 12, le bouton 1). Attendez environ 5 secondes, jusqu'à ce que le voyant LED de la télécommande Superior commence à clignoter rapidement deux fois toutes les deux secondes.

Étape 03 – Apprentissage du code source (dans les 30 secondes)

Appuyez simultanément sur les boutons P1 et P2 de la télécommande FAAC/GENIUS d'origine (comme indiqué dans la fig. 13) pour activer l'émission du code source, puis, appuyez sur le bouton de la télécommande d'origine FAAC/GENIUS que vous souhaitez copier jusqu'à ce que le voyant LED de la télécommande Superior commence à clignoter rapidement.

Étape 04 – Mémorisation du code (dans les 30 secondes)

Sélectionnez et appuyez sur le bouton de la télécommande Superior sur lequel vous voulez enregistrer le code de la télécommande d'origine. Le voyant LED reste allumé pendant environ 2 secondes pour confirmer que le code a été mémorisé.

La télécommande Superior a été programmée avec succès !

Dans le cas où la télécommande Superior ne fonctionnerait pas déjà à la fin de la procédure, le réglage doit être complété en l'enregistrant manuellement sur l'unité de réception FAAC/GENIUS (consulter les instructions du fabricant).

Pour effacer un code enregistré précédemment, une nouvelle procédure de mémorisation sur le même bouton sera suffisante.

DE – BEDIENUNGSANLEITUNG

Die Originalfunksteuerung muss in einwandfreiem Zustand sein (darauf achten, neue Batterien zu verwenden), um eine Kopie mit der Funksteuerung Superior durchzuführen. Einige Marken (z. B. "FAAC" und "BFT") erlauben Kopien nur mit einem originalen "MASTER"; in diesem Fall müssen Sie über einen solchen verfügen.

Achtung! Man unterscheidet 3 unterschiedliche Programmiermodi. Wählen Sie je nach Ihrer Originalfunksteuerung den für Sie korrekten Modus aus.

A) Festcode/gemeinsamer Rollingcode
B) BFT/V2
C) FAAC/GENIUS

A) Programmierung für Festcode-Funksteuerungen und Funksteuerungen mit gemeinsamem Rollingcode

Schritt 01 – Aktivierung des Lernmodus der Funksteuerung

Tasten 1 und 2 gleichzeitig ca. 10 s lang gedrückt halten, bis die LED langsam zu blinken beginnt (ca. 1 Blinksignal pro s).

Schritt 02 – Erlernen der Originalfrequenz (innerhalb von 30 s)

Beide Funksteuerungen wie in Abb. 2 positionieren:

Die Taste der Originalfunksteuerung, die Sie kopieren möchten, gedrückt halten (Abb. 3). Warten, bis die LED der Funksteuerung Superior schneller zu blinken beginnt und dann die Taste der

Originalfunksteuerung loslassen.

Schritt 03 – Speichern des Codes (innerhalb von 30 s)

Taste der Funksteuerung Superior, an der Sie den Code der Originalfunksteuerung speichern möchten, wählen und drücken. Die LED leuchtet ca. 2 s lang, um den erfolgten Speichervorgang zu bestätigen.

Die Funksteuerung Superior wurde hiermit erfolgreich programmiert!

ACHTUNG! Wenn die Originalfunksteuerung eine Rollingcode-Funksteuerung ist und die Funksteuerung Superior nicht bereits am Ende der Prozedur funktioniert, muss die Einstellung werden, indem sie manuell in der Empfängersteuerung der Originalautomation gespeichert wird (siehe Anleitung des Herstellers)

Um einen vorher gespeicherten Code zu löschen, reicht es aus, an der gleichen Taste einen neuen Speichervorgang durchzuführen.

B) Spezielles Programmierverfahren für Rollingcode-Funksteuerungen der Marke BFT/V2:

ACHTUNG! Achten Sie darauf, dass die Originalfunksteuerung BFT eine "Master"-Funksteuerung ist! Diese Information können Sie direkt vom Installateur der Empfängersteuerung erhalten.

Schritt 01 – Aktivierung des Lernmodus der Funksteuerung

Tasten 1 und 2 gleichzeitig ca. 10 s lang drücken, bis die LED langsam zu blinken beginnt (ca. 1 Blinksignal pro s).

Schritt 02 – Erlernen der Originalfrequenz (innerhalb von 30 Sekunden)

Beide Funksteuerungen wie in Abb. 6 positionieren:

Die Taste der Originalfunksteuerung BFT/V2, die Sie kopieren möchten, gedrückt halten. Warten, bis die LED der Funksteuerung Superior fest leuchtet, dann die Taste der Funksteuerung BFT/V2 loslassen (z. B. in Abb. 7, Taste 1). Ca. 10 Sekunden warten, bis die LED der Funksteuerung Superior alle zwei Sekunden zweimal schnell zu blinken beginnt.

Schritt 03 – Erlernen des Quellcodes (innerhalb von 30 Sekunden)

Tasten 1 und 2 der Originalfunksteuerung BFT/V2 (beim neueren BFT-Modell befindet sich die Taste versteckt an der Rückseite) drücken, bis die LED der Funksteuerung Superior schnell zu blinken beginnt (Abb. 8).

Schritt 04 – Speicherung des Codes (innerhalb von 30 Sekunden)

Taste der Funksteuerung Superior, an der Sie den Code der Originalfunksteuerung speichern möchten, wählen und drücken. Die LED leuchtet ca. 2 Sekunden lang zur Bestätigung der erfolgten Speicherung.

Die Funksteuerung Superior wurde hiermit erfolgreich programmiert!

Wenn die Funksteuerung Superior nicht bereits am Ende der Prozedur funktioniert, muss die Einstellung werden, indem sie manuell in der Empfängersteuerung BFT/V2 gespeichert wird (siehe Anleitung des Herstellers).

Um einen vorher gespeicherten Code zu löschen, reicht es aus, an der gleichen Taste einen neuen Speichervorgang durchzuführen.

C) Spezielles Programmierverfahren für Rollingcode-Funksteuerungen der Marke FAAC/GENIUS:

ACHTUNG! Achten Sie darauf, dass die Originalfunksteuerung FAAC/GENIUS eine "Master"-Funksteuerung ist, indem Sie eine beliebige Taste drücken. Die LED einer "Master" blinkt zweimal, diejenige einer "Slave" (nicht kopierbar) nur einmal.

Schritt 01 – Aktivierung des Lernmodus der Funksteuerung

Tasten 1 und 2 gleichzeitig ca. 10 s lang gedrückt halten, bis die LED langsam zu blinken beginnt (ca. 1 Blinksignal pro s).

Schritt 02 – Erlernen der Originalfrequenz (innerhalb von 30 s)

Beide Funksteuerungen wie in Abb. 2 positionieren:

Die Taste der Originalfunksteuerung, die Sie kopieren möchten, gedrückt halten (Abb. 3). Warten, bis die LED der Funksteuerung Superior schneller zu blinken beginnt und dann die Taste der

Die Taste der Originalfunksteuerung FAAC/GENIUS, die Sie kopieren möchten, gedrückt halten. Warten, bis die LED der Funksteuerung Superior fest leuchtet, dann die Taste der Funksteuerung FAAC/GENIUS loslassen (z. B. in Abb. 12, Taste 1). Ca. 5 Sekunden warten, bis die LED der Funksteuerung Superior alle zwei Sekunden zweimal schnell zu blinken beginnt.

Schritt 03 – Erlernen des Quellcodes (innerhalb von 30 Sekunden)

Tasten 1 und 2 der Originalfunksteuerung FAAC/GENIUS (siehe Abb. 13) gleichzeitig drücken, um das Senden des Quellcodes zu aktivieren, dann die Taste der Originalfunksteuerung FAAC/GENIUS, die Sie kopieren möchten, drücken, bis die LED der Funksteuerung Superior schnell zu blinken beginnt.

Schritt 04 – Speicherung des Codes (innerhalb von 30 Sekunden)

Die Taste der Funksteuerung Superior, an der Sie den Code der Originalfunksteuerung speichern möchten, wählen und drücken. Die LED leuchtet ca. 2 Sekunden lang, um die erfolgte Speicherung zu bestätigen.

Die Funksteuerung Superior wurde hiermit erfolgreich programmiert!

Wenn die Funksteuerung Superior nicht bereits am Ende der Prozedur funktioniert, muss die Einstellung werden, indem sie manuell in der Empfängersteuerung FAAC/GENIUS gespeichert wird (siehe Anleitung des Herstellers) möglich ist.

Um einen vorher gespeicherten Code zu löschen, reicht es aus, an der gleichen Taste einen neuen Speichervorgang durchzuführen.

ACHTUNG! Einige Empfänger benötigen einen Code für mit der Fernbedienung gekoppelt werden muss. Tasten 3 und 4 gleichzeitig ca. 10 s lang gedrückt halten, bis die LED zu blinken beginnt, Drücken Sie dann die Taste, die gerade von der neuen Fernbedienung kopiert wurde, um den Code zu senden.

ES – INSTRUCCIONES

Para hacer una copia con el mando de garaje Superior, será necesario tener el mando de garaje original en buen estado (verificar que las baterías sean nuevas). Algunas marcas ("FAAC" y "BFT", por ejemplo), permiten hacer la copia exclusivamente a partir de un original "MASTER"; en estos casos hay que asegurarse tenerlo.

¡Atención! Existen 3 diferentes modalidades de programación. Escoger la correcta en función del mando de garaje original que se tiene.

- A) Código fijo/Rolling code común**
B) BFT/V2
C) FAAC/GENIUS

A) Programación para mandos de garaje de código fijo y rolling code común

Paso 01 – Activación de la modalidad de aprendizaje del mando de garaje

Pulsar contemporáneamente y mantener presionadas las teclas 1 y 2 (por aproximadamente 10 segundos), hasta que la espía LED empiece a parpadear lentamente (aproximadamente 1 parpadeo por segundo).

Paso 02 – Aprendizaje de la frecuencia original (en menos de 30 segundos)

Posicionar los dos mandos de garaje como se muestra en la fig. 2: Pulsar y mantener presionada la tecla del mando de garaje original que se quiere copiar (fig. 3). Esperar hasta que la espía LED del mando de garaje Superior empiece a parpadear más rápidamente, luego soltar la tecla del original.

Paso 03 – Memorización del código (en menos de 30 segundos)

Seleccionar y pulsar la tecla del mando de garaje Superior en la cual se desea configurar el código del mando de garaje original. La espía LED permanecerá encendida por aproximadamente 2 segundos para confirmar que la memorización ha finalizado.

¡El mando de garaje Superior ha sido programado exitosamente!

¡ATENCIÓN! En caso que el original sea un mando de garaje rolling code, si al terminar el procedimiento el mando de garaje Superior no funciona habrá que finalizar la configuración registrándolo manualmente en la centralita receptor de la automación original (consultar las instrucciones del constructor).

Para eliminar un código registrado anteriormente será suficiente realizar un nuevo procedimiento de memorización en la misma tecla.

B) Programación especial para mandos de garaje rolling code marca BFT/V2:

¡ATENCIÓN! Verificar que el mando de garaje original BFT sea un mando de garaje "master": esta información podrá solicitarse directamente al instalador de la centralita receptor.

Paso 01 – Activación de la modalidad de aprendizaje del mando de garaje

Pulsar contemporáneamente y mantener presionadas las teclas 1 y 2 (por aproximadamente 10 segundos), hasta que la espía LED empiece a parpadear lentamente (aproximadamente 1 parpadeo por segundo).

Paso 02 – Aprendizaje de la frecuencia original (en menos de 30 segundos)

Posicionar los dos mandos de garaje como se muestra en la fig. 6:

Pulsar y mantener presionada la tecla del mando de garaje original BFT/V2 que se quiere copiar. Esperar hasta que la espía LED del mando de garaje Superior se encienda fija, luego soltar la tecla del mando de garaje BFT/V2 (p.ej.: en la fig. 7, la tecla 1). Esperar aproximadamente 10 segundos, hasta que la espía LED del mando de garaje Superior empiece a parpadear rápidamente, dos veces cada dos segundos.

Paso 03 – Aprendizaje del código fuente (en menos de 30 segundos)

Pulsar las teclas 1 y 2 del mando de garaje BFT/V2 original (en el caso de tratarse de la versión más antigua de BFT, pulsar la tecla escondida situada en la parte posterior), hasta que la espía LED del mando de garaje Superior empiece a parpadear rápidamente (fig. 8).

Paso 04 – Memorización del código (en menos de 30 segundos)

Seleccionar y pulsar la tecla del mando de garaje Superior en la cual se desea configurar el código del mando de garaje original. La espía LED permanecerá encendida por aproximadamente 2 segundos para confirmar que la memorización ha finalizado.

¡El mando de garaje Superior ha sido programado exitosamente!

Si al terminar el procedimiento el mando de garaje Superior no funciona, habrá que finalizar la configuración registrándolo manualmente en la centralita receptor BFT/V2 (consultar las instrucciones del constructor).

Para eliminar un código registrado anteriormente será suficiente realizar un nuevo procedimiento de memorización en la misma tecla.

C) Programación especial para mandos de garaje rolling code marca FAAC/GENIUS:

¡ATENCIÓN! Verificar que el mando de garaje original FAAC/GENIUS sea un mando de garaje "master", presionando una tecla cualquiera. La espía LED de un "master" parpadea dos veces, la de un "slave" (no copiable), sólo una vez.

Paso 01 – Activación de la modalidad di aprendizaje del mando de garaje

Pulsar contemporáneamente y mantener presionadas las teclas 1 y 2 (por aproximadamente 10 segundos), hasta que la espía LED empiece a parpadear lentamente (aproximadamente 1 parpadeo por segundo).

Paso 02 – Aprendizaje de la frecuencia original (en menos de 30 segundos)

Posicionar los dos mandos de garaje como se muestra en la fig. 11: Pulsar y mantener presionada la tecla del mando de garaje original FAAC/GENIUS que se quiere copiar. Esperar hasta que la espía LED del mando de garaje Superior se encienda fija, luego soltar la tecla

del mando de garaje FAAC/GENIUS (p.ej.: en la fig. 12, la tecla 1). Esperar aproximadamente 5 segundos, hasta que la espía LED del mando de garaje Superior empiece a parpadear rápidamente, dos veces cada dos segundos.

Paso 03 – Aprendizaje del código fuente (en menos de 30 segundos)

Pulsar contemporáneamente las teclas P1 y P2 del mando de garaje FAAC/GENIUS original (como se muestra en la fig. 13), para activar la emisión del código fuente; luego pulsar la tecla del original FAAC/GENIUS que se quiere copiar hasta que la espía LED del mando de garaje Superior empiece a parpadear rápidamente.

Paso 04 – Memorización del código (en menos de 30 segundos)

Seleccionar y pulsar la tecla del mando de garaje Superior en la cual se desea configurar el código del mando de garaje original. La espía LED permanecerá encendida por aproximadamente 2 segundos para confirmar que la memorización ha finalizado.

¡El mando de garaje Superior ha sido programado exitosamente!

Si al terminar el procedimiento el mando de garaje Superior no funciona, habrá que finalizar la configuración registrándolo manualmente en la centralita receptor FAAC/GENIUS (consultar las instrucciones del fabricante).

Per eliminar un código registrado anteriormente, será suficiente efectuar un nuevo procedimiento de memorización en la misma tecla.

¡ATENCIÓN! Algunos receptores requerirán un código para emparejarse con el control remoto. Pulsar contemporáneamente y mantener presionadas las teclas 3 y 4 (por aproximadamente 10 segundos), hasta que la espía LED empiece a parpadear, luego presione el botón que acaba de copiar del nuevo control remoto para emitir el código.

PT – INSTRUÇÕES

Você precisará do radiocomando original em boas condições (verificar se as pilhas são novas) para fazer uma cópia com o radiocomando Superior. Algumas marcas ("FAAC" e "BFT", por exemplo) permitem a cópia exclusivamente a partir de um "MASTER" original; nestes casos, certifique-se de que o tem.

Atenção! Existem 3 diferentes modalidades de programação. Escolha aquela correta em função do radiocomando original que possui.

- A) Código fixo/Rolling code comum**
B) BFT/V2
C) FAAC/GENIUS

A) Programação para radiocomandos de código fixo e rolling code comum

Step 01 – Ativação da modalidade de aprendizagem do radiocomando

Pressionar e manter pressionados os botões 1 e 2 (por cerca de 10 segundos) até que o indicador LED começará a piscar lentamente (1 piscada cada segundo, aproximadamente).

Step 02 – Aprendizagem da frequência original (em até 30 segundos)

Posicionar os dois radiocomandos como mostra a fig. 2: Pressionar e manter pressionado o botão do radiocomando original que deseja copiar (fig. 3). Aguarde até que o indicador LED do radiocomando Superior inicie a piscar mais rapidamente, solte então o botão do original.

Step 03 – Memorização do código (em até 30 segundos)

Selecionar e pressionar o botão do radiocomando Superior no qual deseja registrar o código do radiocomando original. O indicador LED permanece aceso por cerca de 2 segundos, para confirmar que a memorização foi efetuada.

O radiocomando Superior foi programado com sucesso!

ATENÇÃO! Se o radiocomando for um rolling code, no caso em que o radiocomando Superior não funcione já no final do processo, a configuração deverá ser concluída registrando manualmente o mesmo na unidade de controle receptora da automação original (consultar as instruções do fabricante).

Para eliminar um código registrado precedentemente, será suficiente um novo processo de memorização no mesmo botão.

B) Programação especial para radiocomandos rolling code de marca BFT/V2:

ATENÇÃO! Verificar se o radiocomando original BFT é um radiocomando "master", esta informação poderá ser solicitada diretamente ao instalador da unidade de controle receptora.

Step 01 – Ativação da modalidade de aprendizagem do radiocomando

Pressionar e manter pressionados os botões 1 e 2 (por cerca de 10 segundos) até que o indicador LED começará a piscar lentamente (1 piscada cada segundo, aproximadamente).

Step 02 – Aprendizagem da frequência original (em até 30 segundos)

Posicionar os dois radiocomandos como mostra a fig. 6: Pressionar e manter pressionado o botão do radiocomando original BFT/V2 que deseja copiar. Aguarde até que o indicador LED do radiocomando Superior acende com luz fixa, soltar então o botão do radiocomando BFT/V2 (por ex.: na fig. 7, o botão 1). Aguardar cerca de 10 segundos, até que o indicador LED do radiocomando Superior inicie a piscar rapidamente, duas vezes cada dois segundos.

Step 03 – Aprendizagem do código fonte (em até 30 segundos)

Pressionar os botões 1 e 2 do radiocomando BFT/V2 original (no caso da versão mais datada do BFT, o botão escondido posto na parte traseira) até que o indicador LED do radiocomando Superior inicie a piscar rapidamente (fig. 8).

Step 04 – Memorização do código (em até 30 segundos)

Selecionar e pressionar o botão do radiocomando Superior no qual deseja registrar o código do radiocomando original. O indicador LED permanece aceso por cerca de 2 segundos, para confirmar que a memorização foi efetuada.

O radiocomando Superior foi programado com sucesso!

No caso em que o radiocomando Superior não funcione já no final do processo, a configuração deverá ser concluída registrando manualmente o mesmo na unidade de controle receptora BFT/V2 (consultar as instruções do fabricante).

Para eliminar um código registrado precedentemente, será suficiente um novo processo de memorização no mesmo botão.

C) Programação especial para radiocomandos rolling code di marca FAAC/GENIUS:

ATENÇÃO! Verificar se o radiocomando original FAAC/GENIUS é um radiocomando "master" pressionando uma tecla qualquer. O indicador LED de um "master" piscará duas vezes, aquele de um "slave" (não copível) só uma vez.

Step 01 – Ativação da modalidade de aprendizagem do radiocomando

Pressionar e manter pressionados os botões 1 e 2 (por cerca de 10 segundos) até que o indicador LED começará a piscar lentamente (1 piscada cada segundo, aproximadamente).

Step 02 – Aprendizagem da frequência original (em até 30 segundos)

Posicionar os dois radiocomandos como mostra a fig. 11: Pressionar e manter pressionado o botão do radiocomando original FAAC/GENIUS que deseja copiar. Aguardar até que o indicador LED do radiocomando Superior acender com luz fixa, soltar então o botão do radiocomando FAAC/GENIUS (por ex.: na fig. 12, o botão é o 1). Aguardar cerca de 5 segundos, até que o indicador LED do radiocomando Superior inicie a piscar rapidamente duas vezes cada dois segundos.

Step 03 – Aprendizagem do código fonte (até 30 segundos)

Pressionar simultaneamente os botões P1 e P2 do radiocomando

FAAC/GENIUS original (como mostrado na fig. 13) para ativar a emissão do código fonte, pressionar então a tecla do original FAAC/GENIUS que deseja copiar até que o indicador LED do radiocomando Superior inicie a piscar rapidamente.

Step 04 – Memorização do código (em até 30 segundos)

Selecionar e pressionar o botão do radiocomando Superior no qual deseja registrar o código do radiocomando original. O indicador LED permanece aceso por cerca de 2 segundos para confirmar que a memorização foi efetuada.

O radiocomando Superior foi programado com sucesso!

No caso em que o radiocomando Superior não funcione já no final do processo, a configuração deverá ser concluída registrando manualmente o mesmo na unidade de controle receptora FAAC/GENIUS (consultar as instruções do fabricante).

Para eliminar um código registrado precedentemente, será suficiente um novo processo de memorização no mesmo botão.

ATENÇÃO! Alguns receptores exigirão um código para ser pareados com o controle remoto. Pressionar e manter pressionados os botões 3 e 4 (por cerca de 10 segundos) até que o indicador LED começará a piscar, depois pressione o botão do novo controle remoto copiado para emitir o código.

EN - Guarantee

This product is covered by a 2 years guarantee from the date of purchase against any manufacturing defects, excluding any defects arising from improper use. A purchase document must be produced along with the request of repairing. Costs of return are at buyer's expense.

IT - Garanzia

Questo prodotto è coperto da una garanzia di 24 mesi contro difetti di produzione. Non sono coperti dalla garanzia danni derivanti da qualunque altro motivo. Il documento di acquisto deve accompagnare il prodotto. Le spese di trasporto sono a carico dell' acquirente.

FR - Garantie

Ce produit est couvert par une garantie de 24 mois contre les défauts de fabrication. Les dommages dérivant d'une quelconque autre raison ne sont pas couverts par la garantie. Le document d'achat doit accompagner le produit. Les frais de transport sont à la charge de l'acheteur.

ES - Garantía

Este producto está garantizado por dos años a partir de la compra contra todo defecto de producción. La garantía no cubre cualquier otro tipo de daños. El documento que comprueba la compra debe acompañar el producto devuelto cuyo transporte esta a cargo del comprador.

DE - Garantie

Auf dieses Produkt besteht eine Garantie von 24 Monaten gegen Herstellungsdefekte. Alle aufgrund anderer Ursachen entstehende Schäden sind von der Garantie ausgeschlossen. Der Kaufbeleg muss mit dem Produkt vorgelegt werden. Die Transportkosten gehen zu Lasten des Käufers.

PT - Garantia

Este produto é coberto por uma garantia de 24 meses contra defeitos de produção. Não são cobertos pela garantia danos devidos a qualquer outro motivo. O documento de compra deve acompanhar o produto. As